

---

## شهرجا مهلا عهبدسسهلامی

### و کورته بهرسقهکا فهر

ته حسین ئیبراهیم دؤسکی

---

نه که تی و خو هه ما نه بینت ری، لهو نهو ل بهر نائیپن  
قان دهسنقیسان خو بؤ مفا وهرگرتن ری نیشا وان  
که سان بدهن بیپن بهایی دورستی قان بهرهه مان  
دزانن، ژ خو هندهک ژ وان جامیران ری هزر دکهن  
ئهف بهرهه مین دهسنقیس وهکی (شوینوارین  
فیرعه و نیان!) ل بازاری ب زیر دئینه فرۆتن، لهو  
شهرتی وان بی ئیکی نهوه بهریکا وان بیته تریکرن  
بهری نهو بهیلن هه تاف ب قان بهرپه ریپن زهر بکهفن  
! و د نه نجام دا هژمارهکا نه یا کیم ژ بهرهه می  
ئه دبیین مه بیپن مه زن د پهرتو کخانه بیپن تاییهت دا د  
بن توژی فه ما هه تا پشتی مرنا خودانان د گهل  
گلیشی هاتیه هاقیتن، یان ری ژ بهر کاودانین  
کوردستانی بیپن سهخت هاتیه سوئن و بهرزه کرن ..  
ویا ژ من فه دهمه لایین دهسهلات د دهستی دا  
هزرهکی ل فی (ئحتکاری) بکهن، و قان رهنگه

دهمی بهری من ب گوئارا سهیدا (عبد الرقیب  
یوسف) ی کهفتی نهوا د هژمارا (۳۷) یدا ژ کوئارا  
پهیف بهلاقبوی، ل دؤر شهرجا مهلا ( )  
عهبدسسهلامی جزیری ( ل سهر دیوانا شاعر  
نافدار مه لای جزیری، دو مهسهله هاتنه سهر هزرا  
من، ئیکی په یوهندی ب کولتوری مه یی کوردی ب  
گشتی فه هیه، ویا دی پتر په یوهندی ب من فه  
وهکی کهس وقه ناعهت هیه ..

یا ئیکی: فه کۆلهر ونقیسه ریپن خویانی و بیانی ری  
گهلهک جاران دهمی ل دؤر بهرهه م وشوینوارین مه  
بیپن کولتوری و نهدهبی دگه ریپن گارندهیا وان یا  
سهرهکی نهوه گهلهک (مهلا) و (سهیدا) بیپن  
دانهیپن دهسنقیس ژ قان بهرهه مان ل نک ههین وه تی  
دگههن نهف دهسنقیسین ل نک وان ههین میراتهکی  
پیرۆزه ژ باب وکالان گه هشتی دقت کهس دهست

به‌رهمان ب شيوهيه‌كي يان ئيكي دي ژ دهستين  
شان كه‌سان بيننه‌ دهر و ل په‌رتوكخانه‌يه‌كا گشتي  
بدانن دا ههمي فه‌كوله‌ر مفاي ژي وهر بگرن .. وه‌كي  
كول وه‌لاتين خه‌لكي ژي ههي !

يا دووي : پشتي بو من مسوگه‌ر بووي كو  
سه‌رده‌ري د گه‌ل مه‌سه‌لا (ره‌خني) د مه‌يدانا مه‌يا  
ره‌وشه‌نبيري دا نائيته‌ کرن كو ئه‌و ريكه‌كه‌ بو  
گه‌هشتنا راستي ودياركرنا وي ، به‌لكي پتر  
جاران ئه‌و ريكه‌كه‌ بو خو دياركرن وشكاندنا بي  
به‌رانبه‌ر .. ئه‌فه‌ ده‌مه‌كي نه‌ بي كي‌مه‌ من ده‌ستي ژ  
رهد وبه‌ده‌لاني ( وبه‌رسفدانا په‌خنه و په‌خنه‌گران  
كي‌شاي ، چونكي ئه‌زل وي باوه‌ري مه‌ كويا  
دورست ئه‌وه‌ مروف ل دويف شيانين خو يا د  
(هنبانكا) خو دا پيشكيش بكه‌ت ، ورژ كه‌فيلن كو  
مروفي خزمه‌ت كرى و بي نه‌كري ژيك فافيرن .

وپشتي فان هه‌ردو هزرين كورت من دقيت بيژم:  
ده‌مي من گوتارا سه‌يدايي (عبد الرقيب) يا ناقبوري  
خواندي، وئه‌گه‌ر ئه‌ز د ناف سوحبه‌تي دا نه‌بامه‌ دا  
هزر كه‌م ئه‌فه‌ به‌حسي كتيبه‌كي يه‌ سه‌يداي ب  
ده‌هان سالان فه‌ خو پيقه‌ وه‌ستانديه‌ هتا نفيسي  
وبه‌ره‌فكري پاشي هنده‌ك بي وژدان بين هاتين و  
ب سه‌خته‌ فه‌ ئه‌و كتيب يا ژ ناف ده‌ستين وي ئينايه  
دهر و ب نافي خو چاپكري وزه‌حمه‌تا وي ههمي يا د  
به‌ر نافي دا به‌رداي، به‌لي چونكي ئه‌ز ب خو د ناف  
سوحبه‌تي دا بووم ئه‌ز ژ گوتارا سه‌يداي  
عه‌جيبگرتي مام، و چونكي سه‌يدايي ( عبد الرقيب )  
پتر ژ جاره‌كي گوتييه‌ ودوباره‌كريه‌ كو : نافي )  
تحسين دوسي ) ل باتي نافي من ل سه‌ر كتيب  
نقيسيه‌ .. ويو ئه‌مانه‌تا علمي دقيا (تحسين) ب قي  
كاري رازي نه‌ببا هتا ره‌زه‌امه‌نديا من وه‌رگرتبا ،  
به‌لكي وي ئه‌فه‌ كر نه‌ ژ به‌ر چوب تني ژ به‌ر هندي  
نه‌بي دا نافي وي بكه‌في سه‌ر شه‌رحا مه‌لا

عه‌بدولسه‌لام له‌باتي نافي من !!

وحه‌تا كو سه‌يدايي هيژا من وده‌زگه‌ها  
سپيريژ فيري ئه‌مانه‌تا علمي و نوصوليڤن  
نقيسيني بكه‌ت ئه‌و ل دويمه‌يا گوتارا خو  
(ميساله‌ك ژ ئه‌مانه‌تا علمي) بو مه‌ هه‌ردووان  
فه‌دگيرت ..

ويو هندي كو خوانده‌فان ب هه‌ردو لايين مه‌سه‌لي  
ئاگه‌هدار بيت دا بشيت ( حوكمي ) خو بده‌ت، ئه‌ف  
چهد راوه‌ستانين كورت د گه‌ل گوتارا سه‌يداي مه‌  
هه‌بووينه‌ :

سه‌يداي ب گوتارا خو دقيت خوانده‌فاني وه‌ تي  
بگه‌هينت كو شه‌رحا مه‌لا عه‌بدسه‌لامي ل سه‌ر  
ديوانا جزيري (خزينه‌يه‌كا به‌رزه‌ بوو) ئه‌فه‌ ( ٣٠ )  
ساله‌ ئه‌و ل دويف دگه‌رييت هه‌تا ب سه‌ر هلبووي  
وشيای فوټوكوي بكه‌ت ب ننيه‌تا چاپكرني دا وندا  
نه‌بت و ژ نه‌مانني رزگار ببت .. به‌لي من دقيت  
سه‌يداي پشت راست بكه‌م كو فوټوكوي في كتيب  
پر بها ل نك وي ب تني نينه‌، به‌لكي هنده‌ك دانه‌بين  
وي ل نك هنده‌ك كه‌سپين دي ژي ژ خه‌مخورين  
به‌ره‌مي سه‌يدا مه‌لا عه‌بدسه‌لامي هه‌نه‌، و ئه‌و ژي  
ديژن: بنه‌مالا ره‌حمه‌تي مه‌لا عه‌بدسه‌لامي  
ده‌ستويريا چاپكرنا كتيب ي يا دايه‌ مه‌، و بو ديروك  
دي بيژم : ل وان روژين مه‌ ده‌ست ب كاري د كتيب  
مه‌لا عه‌بدسه‌لامي دا كرى ، هه‌فالي مه‌ بي نفيسه‌ر  
عارف زي‌ره‌فاني ل هه‌فليري گوتيه‌ من: ده‌سنقيسا  
شه‌رحا مه‌لا عه‌بدسه‌لامي ل نك من هه‌يه‌ ، ومن  
ده‌ستويري ژ بنه‌مالا وي وه‌رگرتيه‌ كو ئه‌ز ههمي  
به‌ره‌مي مه‌لا عه‌بدسه‌لامي چاپ بكه‌م ، وئه‌گه‌ر  
ئه‌زي خه‌له‌ت نه‌بم وي گوت : من مافي چاپي ژ  
بنه‌مالا مه‌لا عه‌بدسه‌لامي كريه‌ .. له‌و ب ياري فه‌  
گوت : ئه‌گه‌ر ئه‌ز حه‌ز بكه‌م ئه‌ز دشيم مه‌نعا هه‌وه  
بكه‌م ژ چاپكرنا كتيب ي ، به‌لي يا گرنگ ئه‌وه‌ كتيب

دیته چاپکرن نه ز پئی رابیم یان ئیکئی دی .  
 ونه گهر نه ژ بهر هندی با کو مه هزر دکر  
 نارمانجا سهدایی عبد الرقیب ژی ب تنی نه وه کتیب  
 بهیته چاپکرن و ژ نه مانئ رزگار ببت .. نه م دشیاین  
 دانهیا کاک عارف زیره فانی ژئی وهرگرین وچاپا خو ل  
 بهر وی بهر ههف بکهین .  
 وهکی بهری نوکه ژی من گوئی : سهدایی عبد  
 الرقیب پتر ژ جههکی ب صهراحت دبیزت  
 تهحسینی ناغئی خو ل باتی ناغئی من دانایه .. و ب  
 راستی نه ز د قئی گوئنا وی نه گه هشتیمه ! نه گهر  
 وی گوئبا : نه و کارئ من ل بهر بوو نه ز ب باشی پئی  
 رابیم تهحسین ب خرابی پئی رابوویه ، گوئنا وی دا یا  
 روهن بت ، یان نه گهر وی گوئبا : دغیا ناغئی من ژی  
 ل سهر کتیب بایه ، گوئنا وی دا یا ئاشکهره بت ،  
 بهلی ناغئی من ل باتی ناغئی وی بت .. مهعنا وی نه وه  
 وی بو بهر هه فکرن کتیب کارهکی کری و من ب  
 شریکاتی د گهل ده زگه ها سپیریز فیلبازی یا ل وی  
 کری ومه ناغئی وی بی هافیتی وناغئی خو ل جهی  
 ناغئی وی دانایه ، بهلی ب ئعترافا سهدای نهف  
 چهنده نه بوویه .

همه می کارئ سهدای نه و بوو نه و شیا فوئوکوپیا  
 دهسنقیسا کتیبی ب دهست خو بیخت و راسته نهفه  
 کارهکی ب ساناهی نه بوویه ودقیت ماندیوونا وی د  
 قئی چهندی دا نه ئیته ژبیرکرن ، وپشتی دهسنقیس  
 گه هشتی وی نه و گه هانده ده زگه ها سپیریز و بو  
 چاپکرنی پیشکیشی وان کر ، و ژ بهر کو سهدایی  
 عبد الرقیب دهسنقیس بی راکرن وتازه نفیسین  
 وتهعلیق وپیشگوئن وپاشگوئن گه هاندبوو ده زگه هی ،  
 و ژ بهر که فنی ونه خووش خوینیا دهسنقیسی ،  
 سهدایی (موئه یه د) داخواز ژ من کر نه ز کتیبی بو  
 چاپی بهر ههف بکه م وچونکی من ووی هردووان هزر  
 دکر مه خسه دا سهدایی عبد الرقیب ب تنی نه وه

کتیب چاپ بیت و بگه هته دهستی خوانده فنانان نه ز  
 ب کارئ بهر هه فکرن کتیبی رابووم ، و نه و کارئ من  
 د کتیبی دا کری - وهکی د دهسنقیسا کتیبی دا ل بی ( )  
 ۷ ) هاتی - نهف چهنده بوو:

۱ - راکرن دهقی ژ دهسنقیسی .  
 ۲ - هه فبه راکرن دهقا شعرین جزیری د گهل  
 هندهک دانه یین دی یین دهسنقیس وچاپکری  
 و دیارکرن جوداهیان ل دههمه نان بو دهوله مه ندرکرن  
 بابتهی .

۳ - ته خریجا ئایهت وحه دیسان ودانه ناسینا وان  
 که سین کو ناغین وان د کتیبی دا هاتین .

۴ - نفیسینا په یغین شروقه کری ب رینقیسا مه  
 یا نوی د گهل هیلانا رینقیسا که فن ژی یا مه لا  
 عه بدسه لامی کتیب خو پئی نفیسی ، دا ل بهر  
 خوانده فانی نوی ب ساناهی بکهفت .

۵ - دانه ناسینا مه لایی جزیری ومه لا  
 عه بدسه لامی ژی ل سهرئ کتیبی د دوفه صلین  
 کورت دا بو هندی دا خوانده فنان ب ژینا وان یی  
 ئاگه هدار بت .

۶ - نفیسینا پاشگوئنه کا کورت ل دور  
 هه فبه راکرن قئی شهرحی د گهل شهرحا زفنگی بو  
 هندی دا خوانده فنان پشت راست ببت کو زفنگی  
 شهرحا مه لا عه بدسه لامی نه دزیه وهکی دهاته  
 گوئن .

نهفه نه و کار بوو بی نه ز پئی رابویم .. و د کتیبی  
 دا - د ناف دا نه ل سهر جلدی - ناغئی من نه ل باتی  
 ناغئی سهدایی عبد الرقیب ! یی هاتیه دانان ل بن  
 ناف ونیشانی : ( ضبط النص وعلق علیه ) ، و ل  
 پتر ژ جههکی من ژی وده زگه ها سپیریز ژی  
 ئاشکهره کریه کو کتیب ب ریکا سهدا ( عبد الرقیب  
 یوسف ) یا گه هشتیه مه ، لهو قهنجیا به لافکرن وئ  
 بو وی دزفرت .. وهر چاوا بت کتیب یا مه لا

عەبدسەلامیە نە یا منە ونە یا عبد الرقیبە .. فئیجا  
بۆچی ناڤی من ل باتی ناڤی وی هاتیە دانان؟!  
و تشتی دی یی سەیدایی عبد الرقیب د گۆتارا  
خۆ دا تەئکیدیی ل سەر دکەت ئەفەیه، کو وی ل بەر  
بوو شەرحا مەلا عەبدسەلامی و یا زفنگی  
بەرامبەر هەف بکەت دا ئیسبات بکەت کو ئەو  
هەردو شەرەح نەئیکن ویی دووی ژ یی ئیکێ نەدزیە  
، ودبیزت : کارەکی هۆسا وختەکی گەلەک پی  
دڤیت وپۆیستی ب نفیسینا ( ۲۰ - ۳۰ ) بەرپەرانه  
، و دیارە ب هزرا سەیدای ئەگەر ئەو نەبت کەسەک  
نەشیت ب فی کارەوی راببت ، لەو تەحسینی  
نەحەقیەکا مەزن کریە دەمی ئەف ( فکەر ) ژ وی  
دزی و ب رەنگەکی نە ژ هەژی خۆ ب فی کاری فە  
کری بی دەستویری ژ وی بخوازت ! و ئەز دبیزم:  
سەیدایی عبد الرقیب - وەکی هەر کەسەکی دی -  
ماف هەیه د هلسەنگاندنا خۆ دا بۆ وی کاری مە د  
کتیبی دا کری بۆ هندی بچت کو ئەو کارەکی نە  
زەروریه ، وچو تشتین نوی تیدا نین ، و مە ریز  
وئحترام بۆ هلسەنگاندن وپۆچونا وی هەیه ..  
بەلی ب هزرا من تشتی نە رهوا ئەو ئەو قەبویل  
نەکەت کەسەکی دی ژبلی وی هەقبەرکرنی د ناڤهرا  
شەرحا مەلا عەبدسەلامی وزفنگی دا بکەت ،  
حەتا ئەو ب خۆ ب فی کاری راببت ، و هەژیە بیژین

: دەزگەها سپیریژ ل بەرپەری ئیکێ ژ کتیبی سۆز  
دایە سەیدای کو هەر رۆژەکا ئەو تشتەکی دەربارەوی  
کتیبی بنفیسست وڤیرا بگەهینت دەزگەه دی ب  
چاپکرنا وی رابت چ ب رەنگی کتیبەکا سەریخۆ ، چ  
ژی د گەل چاپا بەیت یا کتیبی، وپشتی دو سالان ل  
شوینا سەیدا گۆتتا خۆ ب جە بینت و نفیسینا خۆ  
یا ( ۲۰ - ۳۰ ) بەرپەر بەرەف بکەت و بگەهینتە  
دەزگەهی دا بزانت کانێ کاک موئەبەد دی د سۆزا  
خۆ دا یی ب وەفا بت یان نە ، وکانی دی گۆتتا خۆ  
ئەو د پیشیا کتیبی دا نفیسی ب جە ئینت یان نە ،  
من گۆت پشتی دو سالان ژ دەرکەفتنا کتیبی ژ نوی  
وی ( سی پەری ونیف ) نفیسین بۆ هندی دا دبیزت:  
ئەگەر ژ بەر وی کاری سەختە نەبا یی موئەبەدی  
وتەحسینی د گەل من کری ئەز دا هۆ و هۆ کەم .. !!  
و ل دویمایی دی دبیزم : ئەگەر سەیدایی عبد  
الرقیب بخوازت ئەزێ ئامادەمە دەفا کتیبی یا  
راکری ژ دەسئفیس ب ترسی فە ویی ئەو کاری ( )  
نە زەروریه ( یی من تیدا کری ناڤی خۆ ژ سەر  
راکەم و ل سەر (قورصەکی کۆمپیۆتەری) بۆ وی  
بهنیزم ، دا ئەو کاری خۆ یی وی ل بەرە د کتیبی دا  
بکەت لی زیدە بکەت و د چاپەکا دی یا ژ هەژی دا  
بەلاف بکەت ، وپشتی هنگی حوکم ل سەر چاپا مە  
ویا وی بلا بۆ خواندەفانان بت!

